



La Pluma de Calandreta

N° 16

MARS 2018

TEMPS DE RENCONTRE ET
D'ECHANGE - 24/02/2017



TEMPS DE RESCONTRE E
D'ESCAMBI - 24/02/2017

Le 24 février à l'école de la Cité avait lieu un Rescambi, réunion d'échanges entre enseignants et parents. Il avait pour thème : "Calandreta, une école des modèles" et il était animé par Jean-François Albert, Chef d'établissement de l'école. Une quinzaine de parents étaient présents. Il fut tout d'abord question de la gestion des espaces pédagogiques et de la capacité d'accueil des 2 écoles Calandretas de Carcassonne. Ensuite, la discussion s'est portée sur les collèges Calandretas. Actuellement, il y en a un Toulouse et un autre à Montpellier et pas encore dans l'Aude, mais d'après Jean-François Albert, il devrait y avoir un d'ici moins de 10 ans. Enfin, des parents ont exprimé leur inquiétude par rapport à l'apprentissage du français, ils craignaient des lacunes en orthographe plus tard. Il s'avère que les anciens élèves de la Calandreta ont le même niveau de français que les élèves issus des écoles publiques. .

Lo 24 de Febrièr, a l'escòla de Ciutat i aguèt un "RESCAMBI" (acamp d'escambis entre parents e ensenhaires), foguèt animat pel Cap d'establiment de la Calandreta, Joan Francés Albèrt. Un quinzenat de parents èran presents. A la debuta se parlèt de la gestion dels espacis e de la capacitat d'acuèlh de las doas escòlas Calandretas. Puèi la discuida portèt sus los collègis Calandreta. Actualament n'i a un a Tolosa, un autre a Montpelhièr e pas encara dins Aude; mas d'aprèp lo Cap d'establiment, dins mens de dètz ans deuriam n'aver un dins nòstre departament. Enfin, quelques parents diguèron lor làgui a prepaus de l'aprendissatge del francés dins nòstras escòlas ; an paur de mancas en ortogràfia dins la seguida de l'escolaritat. A l'ora d'ara, se pòt verificar que los ancians calandrons an plan lo meteís nivèl que los mainatges de las escòlas publicas.

JOURNÉES INTER-CALANDRETA À BIZE 18/03/2017



JORNADAS INTER- CALANDRETAS 18/03/2017

La Fédération 11 souhaite une meilleure efficacité du Mouvement Calandreta et pour cela, elle voudrait mettre en place des outils de communication et de travail communs afin de faciliter le fonctionnement de chaque association. Et ce, en axant notre action sur la mutualisation des connaissances et des savoir-faire de nos adhérents. C'est pourquoi, depuis le mois de mars, la Fédé 11 organise des rencontres inter-calandretas. La première rencontre a eu lieu à la calandreta Lo cigal de Bize Minervois. Cette journée avait pour but de permettre aux associatifs d'échanger, de s'entraider et de mettre en place des réseaux de fonctionnement mutualisés. Afin que chaque association puisse partager ses connaissances et son savoir-faire en matière de communication, de gestion et d'administration, de festivités, de gestion des salariés, et que chacun ait une meilleure connaissance de notre mouvement.

La Federacion 11 vòl melhorar lo moviment Calandreta e metre en plaça d'aisinas de comunicacion e de trabalh comuns per facilitar lo foncionament de cada associacion. Cal portar nòstra accion sus la mutualizacion de las coneissenças e dels saber-faire de nòstres aderents. Es per aquò que dempuèi lo mes de Març, la Fede organiza de rescontres inter-Calandretas. Lo primièr se faguèt a Bisan-Menerbès. Aquela jornada aviá per tòca de permetre als associatius d'escambiar, d'ajudar, de metre en plaça de malhums de foncionaments mutualizats. Aital, cada associacion poirà partejar sas coneissenças e son saber-faire dins la comunicacion, la gestion, l'administratiu, las festivitats, la gestion de sos salariats e cadun aurà una melhora coneissença del nòstre moviment.

LE PETIT TRAITEUR DE LA CALANDRETA - 21/05/2017



LO PICHON TRACTAIRE DE LA CALANDRETA - 21/05/2017

Le petit traiteur de la Calandreta a servi le 21 mai dernier un repas lors de l'Assemblée Générale de la Confédération et le 7 juin pour les sportifs de l'ASC XIII.

Lo pichon tractaire de la Calandreta servi-guèt un repais lo 21 de Mai, per l'Amassada Generala de la Confederacion e puèi un autre lo 7 de Junh pels esportius de l'ASC XIII.

SOIRÉE JEUX EN FAMILLE - 04/03/17



SERADA, JÒCS EN FAMILHA - 04/03/2017



Le 04 mars 2017, à la plaine de Mayrevieille, les Calandrons étaient invités à une soirée festive. Au programme, des jeux en famille suivis d'un repas et d'une tombola. Cet événement a eu beaucoup de succès, 120 personnes étaient présentes. Dans un premier temps, des stands de jeux de plateau, de société, un stand de maquillage et des jeux d'extérieur étaient proposés aux enfants et parents. Ensuite, les Calandrons se sont régalés lors d'un apéro et d'un repas riches et chaleureux. La soirée s'est terminée avec la Tombola.

Lo 4 de Març, a la plana Mairevièlha los calandrons e sas familhas èran convidats per una serada festiva. Al programa: jòcs en familha, un repais e una tombolà. La serada aguèt de succès... 120 personas èran presents. Per començar los enfants se vegèron prepausar de jòcs d'en defòra per los mas esportius, e tanben a l'interior de la sala : jòcs de societat e talhièr de mascaratge... Puèi venguèt l'ora de l'aperitiu e del bon repais que recampèt enfants e parents. Aquela bona serada s'acabèt dins los rires amb la tombolà e un molon de ganhants !



JOURNÉES DU BIEN-ÊTRE DU 15 AU 17/04/17



JORNADAS DEL BENAISE DU 15 AU 17/04/17



Cada annada, pendent la Dimenjada de Pascas es l'escasença de venir se faire "calinear" pels parents de la Calandreta! Del 15 al 17 d' Abrial aquò se podia far a l'escola de Ciutat... massatges de l'esquina, reflexologia plantària, manucura per se faire polida! D'aquel temps unes parents benevòls s'ocupavan dels pichons. I avia un talhièr de mascaratge e un spectacle de mariòtas. Evidentament cadun se podia restaurar amb pescajons e bevendas. Lo Diluns n'i a que venguèron tastar la moleta de Pascas ; pichons e bèlses, tot lo mond se regalèt ! La debuta d'aquela Dimenjada foguèt un pauc dificila . . . mas fins finala l'operacion foguèt una bèla capitada e engendrèt un benefici mai important que las annadas passadas .



Comme chaque année lors du week-end de Pâques, il est temps de prendre soin de soi grâce aux journées du bien-être organisées par la Calandreta. A l'école de la Cité, du 15 au 17 avril, on pouvait se faire chouchouter avec des massages de dos, de la réflexologie plantaire et des soins énergétiques, ou bien se refaire une beauté grâce à la manucure. Pendant ce temps, il était possible de faire garder ses enfants par des bénévoles de l'association. Pour occuper les pichons, se tenaient à disposition un stand de maquillage ainsi qu'un petit spectacle de marionnettes improvisé. Et bien sûr, il y avait de quoi se restaurer : crêpes et boissons étaient servies pour ceux qui avaient un petit creux. Le lundi, on pouvait aussi venir déguster l'omelette de Pâques. De quoi assurer le bonheur des petits et des grands ! Malgré un début un peu difficile, cette opération a eu finalement beaucoup de succès et a permis d'engendrer un bénéfice plus important que les années précédentes.



PROJET ARAB'OC 17/06/17



PROJÈTE ARAB'ÒC 17/06/2017



De mars à juin, les calandrons de CM1 et CM2 et les élèves de l'école Jules Ferry ont participé au projet "Arab'Oc - Musique" dans le cadre du Total Festum porté par l'association 11Bouge. Ce projet visait la rencontre de la culture occitane et arabe. Les enfants et les musiciens du groupe Du Bartas ont enregistré un morceau "Laman, Fisança" et réalisé un clip.

Le samedi 17 juin a été magnifique ! Nous avons découvert les enfants sur la scène du parvis de la Fabrique des Arts avec le groupe Du Bartas. Nous avons partagés un moment très convivial avec de nombreux parents de l'école qui étaient présents, en particulier autour du repas "occitano-oriental" servi par l'association de la Calandreta qui a réuni plus de 200 convives.

! Del mes de Març al mes de Junh los calandrons del CM1 e CM2 amb los escolans de l'escola " Jules Ferry" participèron al projècte " Arab- Òc - Musica ", dins l'encastre de Total Festum, projècte portat per l'associacion 11BOUGE. La tòca èra de far rescontrar las culturas occitanas e arabas. Los enfants e los musicians del grop Du Bartas enregistrèron un bocin de musica "Laman, Fisança" e realizèron un clip. Lo Dissabte 17 de Junh foguèt un jorn magnific! Descobriguèrem lo projècte amb los enfants sus l'empont, davant la Fabrica de las Arts, accompanhats del grop Du Bartas. Partejèrem totes un grand moment de convivialitat! Los parents de la Calandreta èran venguts nombroses escotar musicas e cants. Lo repais " occitano-oriental " servit per l'associacion de la Calandreta acampèt mai de 200 convidats.



**TOTAL
FESTUM 2017**

11BOUGE
Association
présente

« Rescontre de las culturas occitana e araba »

SAMEDI 17 JUIN

CARCASSONNE

Parvis de La Fabrique des Arts / à partir de 15h (gratuit)*

DU BARTÀS [occitan mestissat]

DJE BALÈTI [bal del Monde]

TONTON A FAIM [fanfara passa-pertot]

Vendredi 9 juin

La Claranda, à Serres

21h - 7 € / 6 € (tarif adhérents La Claranda + 11bouge)

BAB AL CORASSAN

[Rencontre musicale Occitanie - Asie Centrale]

Mercredi 14 juin

Maison des Mémoires, à Carcassonne
18h30 (entrée libre)

« **LES ORIENTS D'OCCITANIE** »

conférence d'ALEM SURRE-GARCIA

Samedi 17 juin

Parvis de La Fabrique des Arts, Carcassonne

A partir de 15h (gratuit)

De 15h à 18h - animations tout public

« **Atelier Arab'Oc - Cuisine** »,

présentation de recettes « occitano-orientales »,
avec l'NEO, le Trenel et le centre social Jean Montsarrat

« **Atelier Arab'Oc - Graffiti** »,
réalisation d'une fresque Occident/Orient,
animé par Odul (collectif Faut Qu'Ca Pousse)

« **Atelier Arab'Oc - Danse** »,





TOTAL FESTUM 2017

11BOUGE
Association
présente

« **Rescontre de las culturas occitana e araba** »

SAMEDI 17 JUIN

CARCASSONNE

Parvis de La Fabrique des Arts / à partir de 15h (gratuit)*

DU BARTÀS [occitan mestissat]

DJE BALÈTI [bal del Monde]

TONTON A FAIM [fanfara passa-pertot]

ATELIERS « ARAB'OC » Animation « Radio Ondes Courtes »

DANSE **MUSIQUE** **CUISINE**
GRAFFITI **INSTRUMENTS** **SCIENCES**

ANIMATIONS FAMILIALES (jeux en bois, maquillage, contes,...)

Repas « Occitano-Oriental »,
proposé par la calandreta de Carcassonne

Aràb'Oc

RENCONTRE DES CULTURES OCCITANE ET ARABE



*repli à l'intérieur en cas de mauvais temps

www.11boug.com / 06.32.99.75.73

EVÈNEMENTS PÉDAGOGIQUES



EVENTIMENTS PEDAGOGICS

Le mardi 14 mars dernier au théâtre Jean Alary les écoles Calandretas de Carcassonne et Villedubert ont présenté devant plus de 550 spectateurs leur spectacle « Dins los passes de Pèire Pos »*. Cette représentation théâtrale faisait suite à la classe verte organisée l'année dernière sur le Pays de Sault. Les enfants étaient partis à la rencontre de la nature mais aussi du formidable conteur Pierre Pous grâce en particulier à l'intervention de Pierre Brun. Le conteur mythique du Pays de Sault avait ainsi accueilli dans sa maison un groupe de Calandrons pour un échange de contes au coin de la cheminée. La langue occitane est passée de bouche à oreille et cet échange a fait grandir le désir chez les plus jeunes de devenir à leur tour conteur. Sur les planches c'est exactement ce qu'ils ont démontré en enchaînant cinq tableaux. Le Loup, le renard, les géants, la bête à sept têtes et l'ours ont donné l'occasion à tous les acteurs de mettre en scène des contes de Pierre Pous. Les enfants ont même eu droit à une surprise de dernière minute en voyant arriver au théâtre Pierre Pous en personne ! Ce dernier, qui fêtera dans quelques jours ses 88 ans, quitte rarement le Pays de Sault et à son tour il fut surpris de voir la grande considération que la salle lui a manifestée. Ce spectacle marque un temps fort pour les Calandretas qui portent la culture et la langue occitane avec autant de ferveur que l'enseignement. L'équipe pédagogique et associative des Calandretas remercie particulièrement l'équipe de théâtre Jean Alary ainsi que les écoles Berthelot et la Calandreta de Peyriac qui avaient choisi d'amener leurs élèves au spectacle.

Dans les pas de Pierre Pous.

Jean-François Albert

Lo Dimarç 14 de Març al teatre Joan Alary, las es-còlas Calandretas de Carcassona e Viladubèrt presentèron l'espectacle "Dins los passes de Pèire Pòs", davant 550 espectators. Aquela representacion teatrala èra la seguida de la "classe verda" organizada l'an passat dins lo País de Sault. Los enfants èran partits al rescontre de la natura mas tanben del formidable contaire en Òc, Pèire Pos, aquò gràcias a l'intervencion de Pèire Brun. Lo contaire mitic del País de Sault aviá aculhit, dins son ostal, un grop de Calandrons per un escambi al canton del fuòc. La lenga occitana passèt de boca a aurelha; aquel escambi faguèt grandir en cò dels mai joves, l'enveja de venir contaïres eles tanben. Sus l'empont, es exactament çò que se passèt. Presentèron cinc tablèus: Lo lop, lo Rainal, los Gigants, la Bèstia de sèt caps e l'ors. Balhèron l'escasença a totes los actors de metre en scèna los contes del Pèire Pòs! Los enfants aguèron dreit a una suspresa de darrièra minuta : vegèron arribar sus l'empont del teatre, lo Pèire Pòs en persona! Lo contaire que va faire 88 ans dins quelques jorns daïssa rarement son país. El tanben foguèt susprés quand vegèt la granda consideracion que tota la sala manifestèt a son encontra. Aquel spectacle marca un temps fòrt per las Calandretas que pòrtan la cultura e la lenga occitana amb tant de fervor coma l'ensenhament. L'equipa pedagogica e associativa de las Calandretas merceja particularament l'equipa del teatre Joan Alary. Mercejam tanben, las es-còlas Berthelot e la Calandreta de Pèiriac qu'èran dins la sala amb sos escolans.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE - 23/06/2017



AMASSADA GENERALA 23/06/2017



Fin juin, l'Assemblée Générale de la Calandreta a eu lieu à l'école de Pech Mary. Le bilan de cette année est dans l'ensemble très positif. Le Chef d'Etablissement, Jean-François Gilbert a remercié les parents, qui se sont particulièrement investis cette année. Il a également remercié les membres associatifs ainsi que la Mairie et le CIAS.

La Calandreta a pu proposer de nombreuses activités variées aux enfants, notamment grâce à l'implication des parents. Le projet théâtre, en particulier, fut une réussite. En revanche, les sorties scolaires doivent malheureusement être limitées à cause de la hausse importante des prix du transport.

Autre point positif, la situation financière s'améliore en comparaison des années précédentes et la dette de la Confédération devrait être remboursée en mars 2018.

Pour finir, nous avons partagé un verre dans la cour de l'école.

A la fin del mes de Junh, l'Amassada Generala de la Calandreta se tenguèt dins l'escòla de Pech Mary. Lo bilanç de l'annada, dins l'ensem es positiu.

Joan Francés Albèrt mercegèt los parents que se son investits particularament pendent aquesta annada escolara. Tanben mercegèt los membres associatius, la Comuna de Carcassona e lo CIAS.

Lo long de l'annada la Calandreta a prepausat un molon d'activitats diversas als pichons gràcias a la participacion de plan de parents. Lo projècte Teatre en particular foguèt una capitada. Pasmens, las sortidas escolaras se veiràn malurosament limitadas a causa de l'aumentacion del prètz del transport.

Autre punt positiu ; la situacion financièra s'es plan melhorada en comparason de las annadas passadas. La deuta de la Confederacion deuriá èsser remborsada en Març de 2018.

Per acabar l'Amassada Generala partejèrem un veire dins la cort de l'escòla.



Rédaction: Jean-François Albert, Hélène Pichereau, Fabienne Tefiani

Traduction: Simone Garcia, Rachel Garcia

Mesa en pagina: Yann PECH